

# Bodywork

## Liz Cohen

Text by Friederike Güssefeld

### ENGLISH

At first glance, a Trabant and a Chevrolet el Camino could hardly be any more different. Yet both of them have a sense of nostalgia about them, verging on a kind of sex appeal.

Almost four years ago, the American artist Liz Cohen took it upon herself to transform a Trabant into a Camino and started work on her project »Bodywork« (2002-2006). In keeping with the ambiguity of the title of her photo series, the artist documents not only the metamorphosis which the car undergoes, but also her own personal transformation: on the one hand Cohen degrades herself as a sexual object, posing in photos in a bikini and high heels; yet on the other she is also the mechanic who carries out the work to transform the car.

In certain pictures she observes the everyday life of people in a car workshop, her presence as sex symbol going unnoticed. Through her transformation from being observed to being the observer, she turns power relationships around and transgresses social boundaries: the readymade roles of man (mechanic) and woman (pin-up girl) are questioned.

By being photographed on top of her car, in a pose that could easily appear in one of the calendars that typically adorn the walls of car workshops around the world, Liz Cohen is playing with the gaze of the invisible voyeur and forces the observer to reflect on their own role. Cohen combines glamour and intellect, body and brains and reveals herself to be the shrewd mechanic of her own self-portrayal.

### DEUTSCH

Auf den ersten Blick könnten ein Trabi und ein Chevrolet el Camino unterschiedlicher kaum sein. Und doch haben sie beide einen nostalgischen Beiklang, fast Sexappeal.

Vor knapp vier Jahren nahm sich die amerikanische Künstlerin Liz Cohen vor, einen Trabi in einen Camino zu verwandeln und begann mit ihrem Projekt »Bodywork« (2002-2006). In Erfüllung des zweideutigen Titels ihrer Photoserie dokumentiert sie nicht nur die Metamorphose des Autos, sondern auch ihre eigene Wandlung: Einerseits degradiert sich Cohen zum sexuellen Objekt, indem sie sich in den Photographien in Bikini und High Heels inszeniert, andererseits führt sie als Mechanikerin aber auch den Umbau des Autos durch.

Auf einigen der Bilder beobachtet sie unbeachtet in ihrer Präsenz als Sexsymbol den Alltag der Menschen in der Autowerkstatt. Über den Weg der Transformation von der Beobachteten zur Beobachterin kehrt sie die Machtverhältnisse um und überschreitet soziale Grenzen; die vorgefertigten Rollenbilder von Mann (Mechaniker) und Frau (Pin up Girl) werden hinterfragt.

Wenn Liz Cohen wie in einem der typischen Kalender, die weltweit in jeder Werkstatt hängen, auf dem Dach ihres Autos posiert, spielt sie mit den Blicken des unsichtbaren Voyeurs und zwingt den Betrachter, über seine eigene Wahrnehmung zu reflektieren. Cohen verknüpft Glamour und Intellekt, Körper und Geist, und zeigt sich als gewitzte Mechanikerin ihrer Selbstdarstellung.

